



TCQ

ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00035420

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. 35420

Lugar y fecha: Document Place and date:	11/10/2018	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date:	11/10/2018	Hora: Time:	03:38 PM	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:		Hora: Time:	
☐ Importador / Importer ☐ Exportador / Exporter	Nombre: Name: HERRAMIENTAS PODEROSAS S.A								
TERRESTRE / LAND		AEREO / AIR		MARITIMO / MARINE					
Tipo de Transporte: Type of Vehicle:		Tipo de Aeronave: Type of Aircraft:		Nombre del Vapor: Vessel Name: SEALAND PHILADELPHIA					
Placa: Registration plate: 814		Matrícula: Registration number:		No. de Viaje: Trip No.:					
Origen: Origin: Cabo Verde		Procedencia: Point of Departure: China		Destino: Destination: Guatemala					
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: ASPERSIÓN MARITIMA		Químico utilizado: Chemical used: DELTAMETRINA		Dosis: Dose: 1.56 c.c./LT					
Concentración: Concentration:		Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used:		Temperatura ambiente: Room temperature: 0 °C					
Volumen tratado: Treated volume: 0 m3		Tiempo de aereación: Ventilation period:							
Tiempo de exposición: Exposure period: 0		Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units:							
Producto tratado: Product treated: 1 Contenedor de 40"		Motivo del tratamiento: Treatment Purpose:							
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment:									
Observaciones: Observations: 1*40 MRSU4089461									
Nombre, Firma y Sello Jefe Puesto SITC / NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF				Nombre, Firma y Sello Oficial de Cuarentena Agropecuaria NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER					



02200000035420

00035420

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA TCQ No. 35420			
COMPROBANTE DE PAGO			
INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH			
RECEIPT			
RECIBI DE: RECEIVED FROM: LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF: EN CONCEPTO DE: FOR: CANCELA EN: PAID IN:		HERRAMIENTAS PODEROSAS S.A CINCUENTA Y SIETE CON 85/100 Quetzales TRAILER (FURGON) - ASP	
EFFECTIVO/CASH: ☐		CREDITO/CREDIT: ☒	
CHEQUE No./CHECK No.:		BANCO/BANK:	
TCQ 11/10/2018		POR Q / FOR Q ***57.86	
LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE		TIPO DE CAMBIO: EXCHANGE RATE: 7.71494	
Nombre Colector SITC / SITC COLLECTOR NAME		QUETZALES	
Firma / SIGNATURE		SELO / SEAL	
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST			
ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)			



02200000035420